

**Änderung einer Konzession für eine  
Seilbahn im öffentlichen Dienst im Sinne  
des Art. 9 des Landesgesetzes vom 30.  
Jänner 2006, Nr.1 in geltender Fassung****Verzeichnis der üblichen Unterlagen**

Dekret des Landeshauptmanns vom 9.  
November 2021, Nr. 35

**Änderung einer Konzession für eine  
Seilbahn im öffentlichen Dienst**

*Gemäß Artikel 9 des Gesetzes gelten als  
wesentliche Änderungen der Seilbahnlinie, die  
eine Konzessionsänderung erfordern,  
folgende:*

1. *die Ersetzung der Anlage durch einen  
anderen Typ,*
2. *die Versetzung, Verlängerung oder  
Verkürzung der Anlage, wenn sie vom  
Amt im Einvernehmen mit den  
Landesabteilungen, die für die  
Sachgebiete Skipisten und  
Landschaftsschutz zuständig sind, als  
wesentlich angesehen wird,*
3. *die Erhöhung der in der Konzession  
angegebenen Förderleistung im  
Rahmen des Fachplans für  
Aufstiegsanlagen und Skipisten, im  
Einvernehmen mit den  
Landesabteilungen, die für die  
Sachgebiete Skipisten und  
Landschaftsschutz zuständig sind,  
wenn die  
Umweltverträglichkeitsprüfung  
vorgesehen ist,*
4. *die Änderung der Gesellschaftsform  
oder der Firma,*
5. *die Verschmelzung bzw.  
Einverleibung von Gesellschaften,*
6. *die Rechtsnachfolge,*

**modifica di una concessione per un  
impianto a fune in pubblico esercizio ai  
sensi dell'articolo 9 della legge provinciale  
30 gennaio 2006, n. 1, e successive  
modifiche****Elenco dei documenti necessari**

Decreto del Presidente della Provincia 9  
novembre 2021, n. 35

**Modifica di una concessione per un  
impianto a fune in pubblico esercizio**

*Ai sensi dell'articolo 9 della legge sono  
considerate varianti sostanziali alla linea, che  
rendono necessaria una modifica della  
concessione:*

1. *la sostituzione dell'impianto con uno di  
altra tipologia;*
2. *lo spostamento, il prolungamento o  
l'accorciamento dell'impianto, che  
l'Ufficio, d'intesa con le ripartizioni  
provinciali competenti in materia di  
piste da sci e di tutela del paesaggio,  
ritiene essenziali;*
3. *l'aumento della portata oraria rispetto  
a quella indicata nell'atto di  
concessione nel rispetto del piano di  
settore impianti di risalita e piste da  
sci, d'intesa con le ripartizioni  
provinciali competenti in materia di  
piste da sci e di tutela del paesaggio,  
qualora sia richiesta la valutazione  
dell'impatto ambientale;*
4. *la trasformazione della forma giuridica  
della società o la modifica della  
denominazione sociale;*
5. *la fusione o l'incorporazione di  
società;*
6. *successione giuridica;*
7. *altri casi particolari ritenuti essenziali a  
discrezione dell'Ufficio.*



7. *andere besondere Fälle, die im Ermessen des Amtes als wesentlich erachtet werden.*

Antrag auf Änderung einer Konzession.

Der Antrag auf Änderung der Konzession muss mit folgenden Unterlagen versehen sein:

1. dem Vorprojekt oder dem definitiven Projekt der Änderungen der Anlage,
2. Begründung der Notwendigkeit oder der Zweckmäßigkeit des Vorhabens,
3. sofern erforderlich, Erklärung laut Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe g),
4. für den Fall, dass es für die Durchführung der Änderungen an der Anlage weiterer Grundstücke bedarf, Erklärung über deren Verfügbarkeit oder Verzeichnis der Namen und Adressen jener Eigentümer und Eigentümerinnen, deren Grund für die Änderung der Anlage nicht verfügbar ist.

Domanda di modifica della concessione per un impianto a fune in pubblico esercizio

La domanda di modifica della concessione deve essere corredata della seguente documentazione:

1. progetto funiviario preliminare o definitivo di modifica dell'impianto;
2. relazione giustificativa sulla necessità o sull'opportunità dell'iniziativa proposta;
3. se del caso, dichiarazione di cui all'articolo 11, comma 1, lettera g);
4. qualora per la realizzazione delle modifiche all'impianto occorra l'ampliamento dei terreni, dichiarazione sulla loro disponibilità o elenco dei nominativi e recapiti delle proprietarie e dei proprietari dei terreni non disponibili per la modifica dell'impianto.